



香港龍舟裁判通訊

Hong Kong D. B. Race Officials Newsletter

(2012年1月8日·創刊號 launching)

(歡迎全刊轉發、部分轉載、引用。唯請尊重執筆者及圖片創作人的努力成果，註明出處，並盡量保持原創完整。也歡迎非裁判類人士(包括運動員、教練等)回應，交流和指正。香港龍舟協會網站：www.hkdba.com.hk 裁判委員會電郵 hkdbaro@gmail.com)

編者的話 - 創刊詞

回望歷史，自從2008年末香港龍協出現翻天覆地的人士大變動，在執委會和裁判委員會均來個大換血，香港龍舟界得以重回正軌，重新上路，並且從此健康地發展起來，成績有目共睹。三年過去了，上月(2011年12月)執委和裁判委員會也再一次作了換屆改選，也提出了一些架構和行政上的改進建議。可以說，前景一片光明，但仍有很多工作要做。

過去三年，裁判委員會一直抓住四個方向努力工作，包括：培訓和招攬裁判人手、提升裁判水平、添置和保養器材、改善對外對內形象。新一屆也仍會朝這4個方向繼往開來。

2011年12月，新一屆裁委會第一次聚首，討論重點之一是新的一年如何謹慎和理智地採取較大彈性處理問題，包括考核和執法。其實這也是會議之前幾天裁判研討會的主旋律。另外，發現以往並未好好利用會方的屬會聯絡名單 database，也就決定在對外對內的聯繫方面增加利用電郵版的通訊(Newsletter)作渠道。這份龍舟裁判通訊，就是這樣催生出來。希望以後這份通訊能每半年出版一次，也希望它的內容不單包含裁判訓練班、研討會的報名消息，也能發放一些重要資訊，例如總會和地區比賽日期、參考案例、器材新知、外地消息、有趣圖片等。歡迎大家幫忙提供意見回饋、個人感想、研討個案、或公開發問，或提出心水內容希望本刊發表等等。甚至，有人想刊登廣告亦有商量。

雖然這份通訊的定位是以本地裁判(R.O.)為「目標觀眾」，但內容對其他龍舟界朋友，包括教練、領隊和運動員等，也會有參考價值。

新春伊始，祝願香港龍舟界龍騰虎躍！祝願祖國龍舟文化更亮更光！祝願世界龍舟界更團結、更昌盛！

義務編輯 侯志輝



圖：警察龍舟會慈善龍舟賽 - 裁判秘書組正忙於工作
2011.10.15 (星期六) 侯攝

今期專題：裁判委員會換屆

1. 龍協內部架構是，在執委會(Executive Committee, 簡稱E.C.)屬下更明確地劃分為以下幾部分：除了裁判委員會外，還有訓練委員會、賽事管理委員會、財務小組等等。這些委員會(committees)其實被視為執委會之下的附屬委員會(sub-committee)，其主委必須由一位執委出任，成員均由主委自行物色和招攬，但必需先交執委會正式確認核准。

2011年12月，新一屆裁判委員會成立，可視為龍協歷來的第4屆。其中3人新加入，且整體女性比例上升，共三位。成員簡介如下：

主席：王錦泉 Alson（一直是赤柱居民會主席，赤柱端午大賽賽務總監，2011年初被委任為龍協執委並接管裁委會）

副主席：侯志輝 Edwin（赤柱龍舟協會副主席，幾年來一直出任龍協裁判訓練班導師。）

委員：溫季秀 Aissa（前港隊、民安隊現役划手，上屆秘書）負責文書工作；

委員：潘顯秀 Joanne（南鷹體育會，現役划手）負責協助裁判訓練班；

新委員：梁佩雲 Peggy（盲人體育會龍舟隊主力划手，頂得住體育會現役划手）將負責人事管理，包括比賽日裁判招募及出勤紀錄；

新委員：周劍輝（人稱大輝，警察龍舟會，常為東區及龍協比賽駕快艇，近年也玩大帆船）將主力負責培訓航道裁判及打點水面器材；

新委員：李健業 Stephen（匯豐龍舟隊教練）將主力負責打點陸上器材。

另外，增設顧問一職：黃天德（2007-8年龍協執委會主席，落任後榮升「名譽會長」，消防界服役多年，國際裁判，上屆裁委會主席。）

2. 會議內容 - 2011年12月中，新一屆裁委第一次聚首開會，討論到以下議題：

2.1 新年度將繼續開辦**裁判班，包括一級、二級和國際級** -

會議共識，平衡節省資源及吸納有能力和經驗的人材兩方面，因此不再加開「一級裁判特別班」，但容許自認有能力、有經驗，又在外地已考取了相關資歷，申請只來考試（即豁免指定上課時數限制）。如得到裁委會同意，則只收考試費（半價），並可事前取課程教材一份。另趁2012年世俱賽在港舉行，有IDBF要員來港，將開辦國際裁判課程，日期待定。（2012年度裁判活動總表見附頁，或到龍協網站下載。）當時會議共識，應優先接受龍協「各級委員」參加各裁判課程（包括代表隊教練）。（另附件之章程和報名表，另見下文其他招賢納仕方案）

2.2 將新增開「**航道裁判**」（水面）**半天工作坊** - 集中研習水面運作，包括器材認識、快艇路線等等。（見附頁或到龍協網站下載）

2.3 新年度將新增「**領隊工作坊/課程**」- 過去裁判們不時提到，有必要幫忙「帶隊人士」提升在規則和競賽程序方面的知識水平。新一屆裁委會決定加開此「領隊工作坊」。參加者如想領取證書，必需實習二次（即在比賽中出任參賽領隊，並且出席領隊會議）。其實這種資歷制度在國際帆船賽裡早已存在。（留意此課程並非裁判培訓一部分。）（日期見附頁或留意龍協網站）

2.4 加強**資訊流通**，開創**電郵版通訊（Newsletter）** -

會議還發現以往並未好好利用註冊裁判資料庫 database 及會方的屬會聯絡人資料庫 database，也就決定在對外對內的聯繫方面增加利用電郵版的通訊，既發放課程和研討會報名等資訊，也以電郵發放此份通訊；如是者既有利於壯大裁判組吸納人材的網絡，也能在宏觀層面整體強化業界內部聯繫。當時也討論過開闢一個裁判專用網上論壇等渠道。

2.5 盡快公布有關以上**項目日期**（見附錄時間表，也張貼於龍協網站，請瀏覽最新消息，例如更改日期或上課地點）。來年可能提早公布。

2.6 另外，繼續開辦及「**開放**」**裁判研討會** -

每年舉行兩次的裁判研討會，過去一年裡採取了半開放性質，即除香港龍舟協會有效註冊「裁判」可免費參加外、為提高「業界」對比賽規例和執法尺度之認識，註冊「教練」及香港龍舟協會屬下之各級大小「委員會成員」亦可免費參加。另外還開放給「屬會代表」及「普通會員」，只象徵性收費20元港幣而已。最後，還決定讓人可以「公眾人士」身份報名（只要預先報名，並付50元即可）。此做法雖短期未見成效，未見踴躍，但過去一年有出席的裁判和非裁判人士回饋反映，都為這做法和方向予以肯定。因此新一年將繼續如此。

消息、回顧與展望

1. 過去一年，經裁判委員會多次商議廣納人材與留人之道，其中兩項為：(一) 大幅提高裁判在本地賽事之出勤津貼，並按級分配 - 終於 2011 尾年就此正式向執委會提交了較詳細建議方案，得到執委會拍板通過。不過有時各賽事資源限制不同，可能要因應情況而作對應調整(見右表)；(二) 裁判班「報名費」要大幅下調 - 2012 年起坐言起行。
2. 2011 年末，龍協增加了一些龍舟項目，裁委會派出了裁判配合，工作圓滿，包括：
 - i. 第一屆香港室內龍舟錦標賽 (2011.11.7) - 利用划艇機陸上比試體能。在大陸，這些機器也被稱為龍舟測功儀。

- ii. 「24 小時龍舟馬拉松接力齊創健力士慈善籌款」(除夕至元旦日) - 龍協為協辦機構，可能是 2012 年的第一個健力士世界紀錄。(右及下兩圖，由裁判 Wendy Law 提供)。



已通過之裁判津貼調整建議：

- 實習裁判 (及/或裁判組專職義工) \$0 變為 HK\$50 至 100/天，
 - 一級裁判\$200 變為 400/天，
 - 二級裁判\$200 變為*\$600/天，
 - 國際裁判\$200 變為*\$800/天，
- * 實習時按之前級別領取津貼，正式上崗時則視乎崗位有否領導角色，及資源限制。

3. 過去几年，香港錦標賽一直安排於 3 月舉行。那是歷史遺留下來的問題，要遷就政府資助的財政年度。現得賽事管理委員會大膽革新，由 2011 年下半年開始，正式糾正舉行時間，從此定於賽季中(約 9 月分) 舉行，不再是全年最早，且是重要的龍協項目；所以 2011 年在 3 月搞完一次，9 月又再辦，就是這原因。再者，9 月那次，更被定為 2012 年世界俱樂部錦標賽 (世俱賽) 的本地選拔賽。(另見下文特稿)

4. 原定於 2011 年十一月舉行的第一屆香港龍舟拔河賽，因技術問題取消，改為在 2012 年初舉行「同樂日」作為測試。首屆五人龍比賽也延至 2012 年尾舉行。另外，龍協網站已收錄大部分 2012 年香港本地各區龍舟「比賽」之日期，包括龍協及屬會賽事，可參考龍協網站 www.hkdba.com.hk，網站內另有划手基本技術班、舵手班及教練訓練班日期及報名資料。

5. 截稿前最新消息，IDBF 兩大巨頭 Mike Haslam 與 Mike Thomas 將於 3 月來港，很可能趁機開辦國際教練班及國際裁判課程，詳見龍協網站最新公布。



上圖：2011 年 8 月初 - 世界龍舟錦標賽在美佛羅里達州 Tampa 市舉行，香港女子隊獲小龍賽金牌，並與當時在場的香港國際裁判合攝。

特稿 - 世俱賽與本地修訂規則

自從 2009 年初起，本裁判委員會花了大量工夫自行編撰制訂了「本地比賽修訂條例及規則」詳列各項「本土」條文與「國際條例和規則」有別之處（凡沒有提及之任何部分，即表示依照國際龍舟聯合會最新版之競賽條例及規則執行）。到 2011 年 3 月，本會正式再公布了修訂版。在此謹提醒各裁判、教練、領隊和運動員，請自行到龍協網站下載並熟讀 (http://www.hkdba.com.hk/chi/boat_04.asp)。其實，它不但很適合本港各「灣頭」，以至全球各地由俱樂部自行主辦的中小型賽事，甚或有較多新手參賽的國際賽，全盤或部分採用。

不過，也謹提醒各位，到 2012 年 7 月「世界俱樂部錦標賽」在香港舉行，則會全面採用 IDBF 競賽規則與條例，例如女子組比賽必須全船為女性，青少年組之鼓手及元老組之舵手必須合乎年齡限制，年齡是以 1 月 1 日為界線計算等等，詳細條文請到 www.idbf.org 下載。

2011 年 9 月那次香港錦標賽，被定為 2012 世俱賽的本地選拔賽。其實，IDBF 規定每個國家（香港被當作 IDBF 的國家級成員機構）在世俱賽的每個分項/組別/級別，均能獲至多 5 個名額(5 隊) 參賽。即是說，2011 年 9 月那次香港錦標賽，在報名踴躍的項目裡，各項目/級別/組別之前 5 名可獲香港龍協「確認」(endorse) 其世俱賽的參加資格；理論上，冷門項目/級別/組別如不足 5 隊，則本港隊伍仍可在截止前向龍協申請「確認」，直至滿額為止。一般而言，如 5 隊之中有隊伍表示不報名，龍協將安排後面隊伍補上，隊伍不能自行私相授受，也不能在未得本地龍舟總會確認前就自行向 IDBF 報名。請留意 IDBF 及香港龍協網站有關公報。

也請留意 IDBF 慣例是，「世俱賽」和以國家隊為單位的國家盃「世錦賽」一樣，比賽期間，名義上主辦單位和賽事管理權，都是 IDBF，而非當地龍舟總會。不同的是，在世俱賽而言，當地龍舟總會在為自己國家/地區的入選隊伍在每項目「確認」了隊伍名單之後，往後的一切報名手續、交通住宿安排和費用等，均由每隊(俱樂部)自行辦理和跟進，總會沒有責任再插手。

- 侯

(完)

附件：

- (1) 2012 年度裁判委員會活動總表
- (2) 2012 年度一級裁判班報名章程及表格
- (3) 2012 年度二級裁判班報名章程及表格



2012 龍舟裁判活動年曆

Dragon Boat Race Official Training Schedule 2012

(2012-1-6)

日期 / 時間	活動名稱	備註
2月16日(星期四) pm 2月19日(星期日) 全日 2月23日(星期四) pm	一級裁判訓練班	Pm: 奧, 全日: 石
3月18日(星期日) am	隊伍領隊證書班	石
3月25日(星期日)全日 4月6日(星期五) 全日 4月1日(星期日) 全日	二級裁判訓練班	石 (6/4 為公假, 1/4 為比賽實習)
5月3日(星期四) pm	裁判研討會(第1次)	奧
5月6日(星期日) am	航道裁判工作坊	石
6月29-30日 (星期五至六)全日	一級國際裁判訓練班	奧 (另4-8/7 至少一天 尖東實習)
11月15日(星期四) pm	裁判研討會(第2次)	奧
全年自行報名	遊樂船隻二級操作人課程	請閱下文註

備註:

- (1) 奧=奧運大樓, 石=石門訓練中心, pm = 晚上 7:15- 9:45pm, am=上午 9:00- 12:30 全 = 9:00-5:00
- (2) 除非特別聲明, 裁判研討會適合各級裁判報名。
- (3) 「領隊訓練班」供參賽領隊及公眾修讀, 並非裁判培訓一部分, 研討會也開放予公眾。
- (4) 凡「持有」香港龍舟協會會員證, 到海之家 <http://www.seadynamics.com/> 或逐風者 <http://www.cyclonerunner.com/chi/> 報讀遊樂船隻二級操作人課程, 可獲折扣優惠, 詳情請自行到以上網址查詢。要申請會員證, 請聯絡本會寫字樓。電話: 81068134 電郵: hkdba@hkolympic.org

香港龍舟協會裁判委員會



2012 年 1 月 11 日

檔案編號：RO-2012-01

2012 一級裁判訓練班 章程及報名表格

(一) 章程

目標：統一裁判員思維及技能，提升專業水平，推動龍舟運動發展。

日期/時間： 2 月 16 日(星期四) 晚上 7 至 10 時 (奧運大樓)
2 月 19 日(星期日) 上午 9 時至下午 5 時 (石門訓練中心)
2 月 23 日(星期四) 晚上 7 至 10 時 **考試** (奧運大樓)

出席率： 課堂最少達 80%，另加五次實習，除非得本委員會核准豁免。

地點： 1. 晚上課 - 香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓。(課室編號，參閱大堂通告)
2., 全日課 - 新界沙田石門安景街香港龍舟協會石門訓練中心。(城門河碧濤花園三期側)

名額及資格：名額 20 名，年滿 14 歲，對龍舟運動有興趣，並樂意持續為龍舟界貢獻之人士均可。
如報名超額，有屬會推薦者優先考慮；另外，龍協屬下各級委員會成員優先及免費。*
參加者必須為本會個人會員（否則上課前需自行補辦手續）

語言：課程將以中文(廣東話)講解。講義及考試題目：以中文為主，英文輔助。

截止報名日期：2012 年 2 月 7 日(星期二)

費用：港幣 250 元，包括講義及考試費。(考試合格及通過所有實習評審，可獲發課程修畢證書，再實習五次後有資格註冊成為一級裁判及獲發裁判執照及一件裁判制服。) 之後的五次實習，均可領取實習裁判或工作人員津貼。

報名辦法：請閱下頁「報名須知」。

如有任何查詢，歡迎在辦公時間致電 81068134 與本會行政助理區先生聯絡。

香港龍舟協會裁判委員會

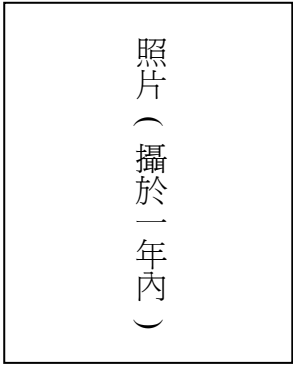


報名須知

- 1 請用正楷填寫報名表格內資料，並連同劃線支票及回郵信封，郵寄回到本會。
支票抬頭：“香港龍舟協會”或“**Hong Kong Dragon Boat Association**”
郵寄地址：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓 1032 室
- 2 若閣下之申請資料不全或填寫錯誤，報名恕不受理。
- 3 如報名人數超過限額，有屬會及 / 或本裁判委員會推薦者優先。如仍超額，將採取『先到先得』方式處理。如人數少於 10 人，課程取消。
- 4 每份申請表格只可報讀一個課程。
- 5 成功報名者將於開課日期前約一星期接獲通知。
- 6 報名一經取錄，參加者不得更改班別或轉讓他人參與，如欲退出，所繳學費恕不發還。
- 7 如有需要，報名表格可以自行影印或於本會網址下載。
- 8 如活動當日天文台於活動前兩小時發出紅色、黑色暴雨警告訊號，懸掛三號或以上颱風訊號，當日課程即告取消，補課日期則視乎場地安排而決定。
雷暴警告、黃色暴雨警告訊號或一號風球，各學員仍需依時報到。課程進行與否，由當天導師決定及安排。
- 9 如本會對參加者填報之資料有懷疑，本會有權要求參加者出示證明文件，以茲證明。如發現填報之資料為虛假或未能出示文件者，本會有權取消其參加資格，已繳費用不獲發還。
10. 考試不及格可申請於下次同一課程舉行時免費補考及聽課。如要求覆核試卷，需付相關行政費。
考試及格不等如自動成爲「註冊裁判」。考生需自行辦理各項註冊手續。
考試及格後可於半年內自行到本會辦公室領取證書，逾時銷毀。
11. 報名者私隱得到充分尊重。報名表上提供的個人資料，只限裁判委員會內部人力資源用途，不會轉交第三者。



2012 一級裁判訓練班 - 報名表格



姓名： (中文) _____
(英文) _____
出生日期： _____ (年齡： _____) 國籍： _____
聯絡電話： _____
通訊地址： _____
電郵地址： _____ 支票號碼： _____

相關龍舟資歷資料 (尤其當裁判、划手、教練、統籌等。如有非龍舟之水陸運動項目亦可填寫，表格不敷應用可以另外加紙或背後書寫)：

日期	賽事 / 證書名稱	詳情 / 崗位 (如: 起步裁判)

本人 懂 / 不懂 游泳 (在沒有助浮物情況下游泳 50 米)

擁有以下證書 / 執照： 船主及大偈牌 / 急救 / 拯溺 / 龍舟教練
(備註： _____)

推薦機構： _____ 屬會註冊號碼： _____

推薦機構代表姓名(正楷) _____

推薦機構代表簽署： _____ 聯絡電話： _____

蓋章： _____ 日期： _____

參加者聲明：本人明白報名章程內容，就此聲明一切本人填寫及提供之資料正確無誤，並明白上課及服務時一切財物損失及身體損傷之責任一概與主辦單位及相關機構和人士無關。

參加者簽署： _____ 日期： _____



2012 年 1 月 11 日

檔案編號：RO-2012-02

2012 二級裁判訓練班 **章程及報名表格**

(一) 章程

目標：統一裁判員思維及技能，提升專業水平，推動龍舟運動發展。

日期/時間： 3 月 25 日(星期日)全日早上 9 時至下午 5 時
4 月 6 日(星期五) 全日早上 9 時至下午 5 時 (連筆試)
4 月 1 日(星期日) 全日 (比賽實習試)

地點： 新界沙田石門安景街香港龍舟協會石門訓練中心。

出席率： 最少達 80% (包括 4 月 1 日體育節龍舟賽)，另加五次實習， 除非得本委員會核准豁免。

名額： 20 名 (如報名超額，有屬會推薦者優先考慮)

資格： 必須為本會個人會員，年滿 21 歲，並已考取一級裁判資格兩年或以上，對龍舟運動有興趣，並樂意持續為龍舟界貢獻之人士。由於二級裁判在出勤時常被委派小組領導角色，委員會著重報名者之熱誠、領袖才能及責任感。

語言： 課程將以中文(廣東話)講解。 講義及考試題目：以中文為主，英文輔助。

截止報名日期： 2012 年 3 月 16 日(星期五) 中午

費用： 港幣 500 元，包括講義及考試費。(考試合格及通過所有實習評審，可獲發課程修畢證書，再實習五次後有資格「註冊」成為二級裁判) 實習試當天及筆試之後的五次實習，均可領取原有級別之裁判工作津貼。

報名辦法： 請閱下頁「報名須知」。

如有任何查詢，歡迎在辦公時間致電 81068134 與本會行政助理區先生聯絡。

香港龍舟協會裁判委員會



報名須知

- 1 請用正楷填寫報名表格內資料，並連同劃線支票及回郵信封，郵寄回到本會。
支票抬頭：“香港龍舟協會”或“**Hong Kong Dragon Boat Association**”
郵寄地址：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓 1032 室
- 2 若閣下之申請資料不全或填寫錯誤，報名恕不受理。
- 3 如報名人數超過限額，有屬會及 / 或本裁判委員會推薦者優先。如仍超額，將採取『先到先得』方式處理。如人數少於 10 人，課程取消。
- 4 每份申請表格只可報讀一個課程。
- 5 成功報名者將於開課日期前約一星期接獲通知。
- 6 報名一經取錄，參加者不得更改班別或轉讓他人參與，如欲退出，所繳學費恕不發還。
- 7 如有需要，報名表格可以自行影印或於本會網址下載。
- 8 如活動當日天文台於活動前兩小時發出紅色、黑色暴雨警告訊號，懸掛三號或以上颱風訊號，當日課程即告取消，補課日期則視乎場地安排而決定。
雷暴警告、黃色暴雨警告訊號或一號風球，各學員仍需依時報到。課程進行與否，由當天導師決定及安排。
- 9 如本會對參加者填報之資料有懷疑，本會有權要求參加者出示證明文件，以茲證明。
如發現填報之資料為虛假或未能出示文件者，本會有權取消其參加資格，已繳費用不獲發還。
10. 考試不及格可申請於下次同一課程舉行時免費補考及聽課。如要求覆核試卷，需付相關行政費。
考試及格不等如自動成為「註冊裁判」。考生需自行辦理各項註冊手續。
考試及格後可於半年內自行到本會辦公室領取證書，逾時銷毀。
11. 報名者私隱得到充分尊重。報名表上提供的個人資料，只限裁判委員會內部人力資源用途，不會轉交第三者。



2012 二級裁判訓練班 - 報名表格

照片
(攝於一年內)

姓名：(中文) _____
(英文) _____

出生日期： _____ (年齡： _____) 國籍： _____

聯絡電話： _____

通訊地址： _____

電郵地址： _____ 支票號碼： _____

相關龍舟資歷資料 (尤其當裁判、划手、教練、統籌等。如有非龍舟之水陸運動項目亦可填寫，表格不敷應用可以另外加紙或背後書寫)：

日期	賽事 / 證書名稱	詳情 / 崗位 (如: 起步裁判)

本人 懂 / 不懂 游泳 (在沒有助浮物情況下游泳 50 米)

擁有以下證書 / 執照： 船主及大偈牌 / 急救 / 拯溺 / 龍舟教練
(備註： _____)

推薦機構： _____ 屬會註冊號碼： _____

推薦機構代表姓名(正楷) _____

推薦機構代表簽署： _____ 聯絡電話： _____

蓋章： _____ 日期： _____

參加者聲明：本人明白報名章程內容，就此聲明一切本人填寫及提供之資料正確無誤，並明白上課及服務時一切財物損失及身體損傷之責任一概與主辦單位及相關機構和人士無關。

參加者簽署： _____ 日期： _____